

ÁKVÖRÐUN nr. 164**frá 27. nóvember 1996****um eyðublöð sem eru nauðsynleg vegna beitingar reglugerðar ráðsins
(EBE) nr. 1408/71 og (EBE) nr. 574/72 (E 101 og E 102)**

(Texti sem varðar EES)

(97/533/EB)

**FRAMKVÆMDARÁÐ EVRÓPUBANDALAGANNA UM FÉLAGSLEGT ÖRYGGI
FARANDLAUNÞEGAHEFUR,**

með hliðsjón af a-lið 81. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71 frá 14. júní 1971 um beitingu almannatryggingareglna gagnvart launþegum, sjálfstætt starfandi einstaklingum og aðstandendum þeirra sem flytjast á milli aðildarríkja⁽¹⁾, en samkvæmt honum skal framkvæmdaráðið fjalla um allt er lýtur að framkvæmd reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 og annarra reglugerða sem fylgja í kjölfarið,

með hliðsjón af 1. mgr. 2. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72 frá 21. mars 1972 sem fastsetur málsmeðferð vegna framkvæmdar reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 um beitingu almannatryggingareglna gagnvart launþegum og fjölskyldum þeirra sem flytjast milli aðildarríkja⁽²⁾, en samkvæmt henni skal framkvæmdaráðið útbúa vottorð, staðfestar yfirlýsingar, tilkynningar, umsóknir og önnur skjöl sem eru nauðsynleg til framkvæmdar reglugerðunum,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Þessi eyðublöð þarf að aðlaga með hliðsjón af ákvörðun nr. 162.

Aðlaga skal eyðublöðin svo að unnt verði að nota þau eftir stækkun bandalagsins vegna aðildar Austurríkis, Finnlands og Svíþjóðar.

VI. viðauki við samninginn um Evrópskt efnahagssvæði frá 2. maí 1992, eins og honum var breytt með bókun frá 17. mars 1993, er til framkvæmdar reglugerðum ráðsins (EBE) nr. 1408/71 og 574/72 á Evrópska efnahagssvæðinu.

Með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar eru eyðublöð, sem nauðsynleg eru vegna beitingar reglugerða (EBE) nr. 1408/71 og 574/72, aðlöguð og þau tekin í notkun á Evrópska efnahagssvæðinu.

Til hagræðingar eru notuð eins eyðublöð í bandalaginu og á Evrópska efnahagssvæðinu.

Í tilmælum framkvæmdaráðsins nr. 15 var ákveðið á hvaða tungumáli eyðublöðin skyldu útbúin.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. Eyðublöðin hér á eftir skulu koma í stað eyðublaða E 101 og E 102 sem eru prentuð í ákvörðun nr. 130 frá 17. október 1985.
2. Lögþær yfirvöld aðildarríkjanna skulu láta hlutaðeigandi aðilum (lögsmætum umsækjendum, stofnunum, vinnuveitendum o.s.frv.) í té eyðublöð í samræmi við meðfylgjandi fyrirmyndir að þeim.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjttð. EB nr. L 216, 8. 8. 1997, bls. 85, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 24/98 frá 27. mars 1998 um breytingu á VI. viðauka (Félagslegt öryggi) við EES-samninginn, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

(¹) Stjttð. EB nr. L 149, 5. 7. 1971, bls. 2.

(²) Stjttð. EB nr. L 74, 27. 3. 1972, bls. 1.

3. Hvert eyðublað skal vera fánlegt á opinberum tungumálum bandalagsins og þannig úr garði gert að mismunandi útgáfur séu algjörlega samsvarandi, þannig að hver sá aðili sem á að fá eyðublað (lögmaður umsækjandi, stofnun, vinnuveitandi o.s.frv.) geti fengið það prentað á sínu eigin tungumáli.
4. Þessi ákvörðun, sem kemur í stað ákvörðunar nr. 130 frá 17. október 1985, tekur gildi fyrsta dag næsta mánaðar eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna.

Formaður framkvæmdaráðsins,

Denis Crowley

EVRÓPUBANDALÖGIN
Reglugerðir um félagslegt öryggi
EES*

Sjá „Leiðbeiningar“ á síðu 3

E 101

(1)

VOTTORÐ UM HVADA LÖGGJÖF SKULI GILDA

Reglugerð 1408/71: gr. 13.2.d; gr. 14.1.a; gr. 14.2.b; gr. 14a.1.a, 2 og 4; gr. 14b.1, 2 og 4; gr. 14c.a; gr. 17
 Reglugerð 574/72: gr. 11.1; gr. 11a.1; gr. 12a.2.a, 5.c og 7.a

1.	<input type="checkbox"/> Launþegi	<input type="checkbox"/> Sjálfstætt starfandi einstaklingur
1.1.	Föðurnafn/Eftirnafn ⁽²⁾	
1.2.	Nafn/Nöfn	Fyrri nöfn ⁽²⁾
1.3.	Fæðingardagur og -ár ⁽³⁾	Ríkisfang
1.4.	Fast heimilisfang	D.N.I. ⁽⁴⁾
	Gata	Nr. Pósthólf
	Bær	Póstnúmer Land
1.5.	Númer tryggingar ⁽⁵⁾	
2.	<input type="checkbox"/> Vinnuveitandi	<input type="checkbox"/> Starfar sjálfstætt
2.1.	Nafn vinnuveitanda eða fyrirtækis	
2.2.	Kennitala ⁽⁶⁾	
2.3.	Vinnuveitandi er ráðningarskrifstofa	já <input type="checkbox"/> nei <input type="checkbox"/>
2.4.	Póstfang	
	Símanúmer	Bréfsímanúmer
	Gata	Nr. Pósthólf
	Bær	Póstnúmer Land
3.	Framangreindur tryggður einstaklingur	
3.1.	<input type="checkbox"/> hefur starfað hjá framangreindum vinnuveitanda frá	
	<input type="checkbox"/> hefur starfað sem sjálfstætt starfandi einstaklingur frá	
3.2.	<input type="checkbox"/> verður sendur til starfa eða mun starfa sem sjálfstætt starfandi einstaklingur og er líklegur starfstími frá til	
3.3.	<input type="checkbox"/> hjá neðangreindu fyrirtæki	<input type="checkbox"/> á neðangreindu skipi
3.4.	Nafn/nöfn fyrirtækis eða skips	
3.5.	Póstfang	
	Gata	Nr. Pósthólf
	Bær	Póstnúmer Land
	Gata	Nr. Pósthólf
	Bær	Póstnúmer Land
3.6.	Kennitala ⁽⁶⁾	

E 101

4. Hver greiðir laun og almannatryggingaiðgjöld launþega sem er sendur annað til starfa?

4.1. Vinnuveitandinn sem um getur í lið 2

4.2. Fyrirtækið sem um getur í lið 3.4

4.3. Annar , ef svo þarf eftirfarandi að koma fram

Nafn

Póstfang

Gata Nr. Pósthólf

Bær Póstnúmer Land

5. Hinn tryggði heyrir áfram undir löggjöf í landinu (*)

5.1. í samræmi við grein

13.2.d

14.1.a

14b.1

14.2.b

14b.2

14a.1.a

14b.4

14a.2

14c.a

14a.4

17

reglugerðar 1408/71

5.2. frá til

5.3. út starfstímann. (Sjá bréf frá þar til bæru yfirvaldi eða tilnefndum aðila í starfslandi sem veitir hinum tryggða rétt til að heyra áfram undir löggjöf ríkisins þaðan sem hann er sendur

af til/vísun)

6. Þar til bær stofnun með gildandi löggjöf

6.1. Nafn Kenninúmer(*)

6.2. Póstfang

Símanúmer Bréfsímanúmer

Gata Nr. Pósthólf

Bær Póstnúmer Land

6.3. Stimpill

6.4. Dagsetning

6.5. Undirskrift

LEIÐBEININGAR

Eyðublaðið skal fylla út með prentstöfum og aðeins rita á punktalínurnar. Eyðublaðið er 4 síður og má ekki skilja neina þeirra undan, jafnvel þótt þar séu ekki neinar upplýsingar sem skipta máli.

Tilnefnd stofnun aðildarríkis sem launþegi/sjálfstætt starfandi einstaklingur heyrir undir löggjöf hjá skal fylla eyðublaðið út að b launþegans/hins sjálfstætt starfandi einstaklings eða vinnuveitanda og endursenda það viðkomandi einstaklingi. Ef launþeginn/sjálf starfandi einstaklingur hefur verið sendur til starfa í Belgíu, Hollandi eða Finnlandi skal stofnunin einnig senda eintak: 1) í Be til „Office national de sécurité sociale/Rijksdienst voor sociale zekerheid“ (almannatryggingaskrifstofunnar), Brussel, ef um er að launþega; „Caisse d'assurance sociales pour les travailleurs indépendants/Rijksinstituut voor sociale verzekering der zelfstand (almannatryggingastofnunar fyrir sjálfstætt starfandi einstaklinga), ef um er að ræða sjálfstætt starfandi einstaklinga, Brussel; „Caisse Secours et de Prévoyance des marins/de Hulp-en Voorzorgskas voor Zeevarenden“ (aðstoðar- og framfærslusjóðs sjómanna), e er að ræða sjómenn, Antwerpen; 2) í Hollandi, til Sociale Verzekeringsbank (almannatryggingabankans), Amstelveen; 3) í Finni „Eläketurvakeskus“ (almennu viðbótarlífeyristryggingastofnunarinnar), Helsinki.

Upplýsingar fyrir hinn tryggða

Áður en hinn tryggði fer frá því landi þar sem hann er tryggður til starfa í öðru aðildarríki skal hann óska eftir að fá eyðublað E 111 e 106, eftir því sem við á, hjá stofnun sem sér um tryggingar vegna veikinda og meðgöngu og fæðingar fyrir hann. Eyðublað E 111 fa pósthúsum í Breska konungsríkinu. Eyðublaðs E 111 er ekki krafist ef hinn tryggði hyggur á dvöl í Breska konungsríkinu. Ef hinn tr eða aðstandandi hans þarfnast aðstoðar (t.d. lækni meðferðar, lyfja, meðferðar á sjúkrahúsi o.s.frv.) í starfslandinu skal hann afh eyðublað E 111 eða E 106 stofnun sem sér um tryggingar vegna veikinda og meðgöngu og fæðingar á starfsstað. Ef hinn tryggði l eyðublaðið ekki undir höndum skal síðarnefnda stofnunin biðja stofnun sem hann er tryggður hjá um það.

Upplýsingar fyrir vinnuveitendur

Aðildarríki sem fær beiðni um að beita 14. (1.mgr.), 14.b. (1. mgr.) eða 17. gr. í reglugerð (EBE) nr. 1408/71 skal upplýsa vinnuveit og viðkomandi launþega eða sjálfstætt starfandi einstakling svo sem vera ber með hvaða skilmálum útsendur starfsmaður getur h áfram að heyrta undir löggjöf þess.

Greina skal vinnuveitanda frá því að hugsanlega verði gerðar athuganir af og til á útsendingartímabilinu til að ganga úr skugga u þessu tímabili sé ekki lokið. Athuganir af þessu tagi geta meðal annars miðað að því að fylgjast með lögjaldagreiðslum og hvort bein te haldist. Enn tremur skal vinnuveitandi útsends starfsmanns veita þar til bærrar stofnun í úrsendingarríki upplýsingar um hverja þá brey sem verður á útsendingartímabilinu, einkum ef

- útsending sem sótt var um hefur ekki komið til framkvæmda eða framlenging á útsendingartíma ekki komið til framkvæmda;
- hlé er gert á útsendingartíma, nema því aðeins að hlé á störfum starfsmanns fyrir fyrirtæki í starfsríki sé aðeins til bráðabirgð
- vinnuveitandi hefur sent útsendan starfsmann til annars fyrirtækis í starfsríkinu.

Í fyrri tilvikunum tveimur skal hann/hún senda þetta eyðublað til baka til þar til bærrar stofnunar í sendiríkinu.

Upplýsingar fyrir stofnun á dvalarstað

Ef viðkomandi einstaklingur leggur fram rétt vottorð (E 111 eða E 106) skal tryggingastofnun í dvalarlandi einnig veita honum bæ bráðabirgða vegna vinnuslyss eða atvinnusjúkdóms. Ef stofnunin krefst í því tilviki vottorðs E 123 skal hún snúa sér eins og fjótt og er til:

- í Belgíu, fyrir launþega, „Fonds des maladies professionnelles/Fonds voor beroepsziekten“ (atvinnusjúkdómasjóðs), Brussel, e atvinnusjúkdóm er að ræða, eða tryggingafyrirtækis sem vinnuveitandi tilnefnir, ef um er að ræða vinnuslys;
- í Danmörku „Arbejdsskadestyrelsen“ (vinnuslysaráðsins), Kaupmannahöfn;
- í Þýskalandi „Berufsgenossenschaft“ (þar til bærrar vinnuslysatryggingastofnunar);
- á Spáni héraðsskrifstofa „Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de Seguridad Social“ (héraðsskrifstofa almannatryggingas unarinnar);
- á Írlandi „Department of Health, Planning Unit“, Dublin 2 (heilbrigðisráðuneytisins);
- á Ítalíu þar til bærrar héraðsskrifstofu „Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro“ (INAIL, vinnuslysatrygg stofnunar ríkisins);
- í Lúxemborg „Association d'assurance contre les accidents“ (slysatryggingasambandsins);
- í Holland „Sociale Verzekeringsbank“ (almannatryggingabankans), Amstelveen;
- í Austurríki þar til bærrar slysatryggingastofnunar;
- í Portúgal „Centro Nacional de Proecção contra os Riscos Profissionais“ (atvinnusjúkdómatryggingasjóðs ríkisins), Lissabon;
- í Finnlandi „Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto“ (samtaka slysatryggingastofnana), Bulevardi 28, 00120 Helsinki;
- í Svíþjóð „Försäkringskassan“ (almannatryggingaskrifstofu);
- í öllum öðrum aðildarríkjum þar til bærrar sjúkratryggingastofnunar;
- á Íslandi Tryggingastofnunar ríkisins, Reykjavík;
- í Liechtenstein „Amt für Volkswirtschaft“ (þjóðhagsstofnunar), Vaduz;
- í Noregi „Folketrygdkontoret for utenlandssaker“ (almannatryggingaskrifstofu vegna utanlandsmálefna), Osló;

Ef viðkomandi einstaklingur fellur undir franskt almannatryggingakerfi skal sjóðurinn sem er til þess bær að viðurkenna bótarétt hans tryggingasjóður hans, en þarf ekki að vera einn þeirra sjóða sem er tífundaður á eyðublaði E 101. Beiðni um eyðublað E 111 eða E eftir því sem við á, skal beint til sjóðs á búsetustað viðkomandi launþega/sjálfstætt starfandi einstaklings.

ÍSLÆNSK ÚTGAFA

ATHUGASEMDIR

- (*) EES-samningurinn um Evrópska efnahagssvæðið, VI. viðauki, Félagslegt öryggi. Vegna þess samnings gildir eyðublað þetta einnig fyrir Ísland, Liechtenstein og Noreg.
- (¹) Tákn fyrir landið sem launþegi/sjálfstætt starfandi einstaklingur heyrir undir löggjöf hjá: B = Belgía; DK = Danmörk; D = Þýskaland; GR = Grikkland; E = Spánn; F = Frakkland; IRL = Írland; I = Ítalía; L = Lúxemborg; NL = Holland; A = Austurríki; P = Portúgal; FIN = Finnland; S = Svíþjóð; GB = Breska konungsríkið; IS = Ísland; FL = Liechtenstein; N = Noregur.
- (²) Fyrir spænskan ríkisborgara skal rita bæði nöfnin sem hann fékk við fæðingu.
Fyrir portúgalskan ríkisborgara skal rita öll nöfnin (nafn, föðurnafn/eftirnafn, fyrri nöfn) í sömu röð samkvæmt borgaralegri réttarstöðu og á kennivottorði eða vegabréfi.
- (³) Nota skal tvo tölustafi fyrir dag og mánuð og fjóra fyrir ártal (dæmi: 1. ágúst 1921 = 01.08.1921).
- (⁴) Fyrir spænskan ríkisborgara skal rita númer á kennivottorði ríkisins (D.N.I.), ef slíku er til að dreifa, jafnvel þótt vottorðið sé fallið úr gildi. Að öðrum kosti skal rita „ekkert“.
- (⁵) Tilgreina skal þjóðskrárnúmer fyrir starfsmenn sem falla undir belgíska löggjöf (NISS).
Tilgreina skal CPR-númer fyrir starfandi fólk sem fellur undir danska löggjöf.
Tilgreina skal SOFI-númer fyrir starfandi fólk sem fellur undir hollenska löggjöf.
- (⁶) Gefa skal eins ítarlegar upplýsingar og kostur er sem nota má til að bera kennsl á vinnuveitanda eða fyrirtæki sjálfstætt starfandi einstaklings:
Ef um ræðir skip skal tilgreina nafn og skráningarnúmer skipsins.
Tilgreina skal ONSS/RSZ-skráningarnúmer vinnuveitanda ef um ræðir launþega og T.V.A./B.T.W.-númer ef um ræðir sjálfstætt starfandi einstaklinga, fyrir Belgíu.
Tilgreina skal SE-númer fyrir Danmörku.
Tilgreina skal „Betriebsnummer des Arbeitgebers“ fyrir Þýskaland.
Tilgreina skal SIRET-númer fyrir Frakkland.
Tilgreina skal „Código De Cuenta De Cotización Del Empresario CCC“ (númer iðgjaldareiknings vinnuveitanda) fyrir Spán.
Tilgreina skal nafn þar til bærrar slysatryggingastofnunar fyrir starfsmenn sem falla undir vinnuslysalöggjöf í Finnlandi.
Tilgreina skal númer fyrirtækis fyrir Noreg.
- (⁷) Fyllist út ef það er til.

EVROPUBANDALÖGIN
Reglugerðir um félagslegt öryggi
EES*

Sjá „Leiðbeiningar“ á bls. 3

E 102 ⁽¹⁾

FRAMLENGING ÚTHALDSTÍMA EÐA STARFSTÍMA SJÁLFSTÆTT STARFANDI EINSTAKLINGS

Reglugerð 1408/71: gr. 14.1.b; gr. 14a.1.b; gr. 14b.1 og 2
 Reglugerð 574/72: gr. 11.2 og 11a.2

A. Vinnuveitandi eða sjálfstætt starfandi einstaklingur fyllir út

1.	Viðtökustofnun ⁽²⁾		
1.1.	Nafn		
1.2.	Póstfang		
	Símanúmer	Bréfsímanúmer	
	Gata	Nr.	Pósthólf
	Bær	Póstnúmer	Land

2.	<input type="checkbox"/> Launþegi	<input type="checkbox"/> Sjálfstætt starfandi einstaklingur	
2.1.	Föðurnafn/Eftirnafn ⁽³⁾		
2.2.	Nafn/Nöfn	Fyrri nöfn ⁽³⁾	
2.3.	Fæðingardagur og -ár ⁽⁴⁾	Ríkisfang	D.N.I. ⁽⁵⁾
2.4.	Fast heimilisfang		
	Gata	Nr.	Pósthólf
	Bær	Póstnúmer	Land
2.5.	Númer tryggingar ⁽⁶⁾		

3. **Ofangreindur tryggður einstaklingur**

- hefur verið sendur til starfa
 starfar sem sjálfstætt starfandi einstaklingur í samræmi við grein

3.1. 14.1.a 14a.1.a 14b.1 14b.2 í reglugerð 1408/71

3.2. á tímabilinu frá til

3.3. hjá neðangreindu fyrirtæki/fyrirtækjum á neðangreindu skipi

3.4.	Nafn fyrirtækis eða skips		
3.5.	Póstfang		
	Símanúmer	Bréfsímanúmer	
	Gata	Nr.	Pósthólf
	Bær	Póstnúmer	Land
3.6.	Kennitala ⁽⁷⁾		

ÍSLÆNSK ÚTGAFA

E 102

4. Hinn tryggði hafði undir höndum vottorð varðandi gildandi löggjöf (eyðublað E 101)

4.1. sem eftirtalin stofnun gaf út

Nafn.....

Gata..... Nr..... Pósthólf.....

Bær..... Póstnúmer..... Land.....

4.2. hinn og gildir til

5. Við förum fram á þið beitið áfram löggjöf landsins gagnvart hinum tryggða⁽¹⁾

5.1. á tímabilinu frá til⁽⁸⁾

6. Vinnuveitandi

Starfar sjálfstætt

6.1. Nafn vinnuveitanda eða nafn fyrirtækis

.....

6.2. Kennitala⁽⁷⁾

.....

6.3. Póstfang

Símanúmer..... Bréfsímanúmer.....

Gata..... Nr..... Pósthólf.....

Bær..... Póstnúmer..... Land.....

6.4. Stimpill

6.5. Dagsetning

.....

6.6. Undirskrift

.....

B. Þar til bært yfirvald eða aðili tilnefndur af starfslandi fyllir út⁽⁸⁾

7. Við lýsum yfir því að

7.1. samþykkt hefur verið ekki hefur verið samþykkt

að láta almannatryggingalöggjöf landsins gilda áfram gagnvart hinum tryggða sem er tilgreindur í reit 2

(1)

7.2. á tímabilinu frá til

8.	Par til bært yfirvald eða aðili tilnefndur af starfslandi		
8.1.	Nafn	Kenninúmer ⁽¹⁰⁾	
8.2.	Póstfang		
	Símanúmer	Bréfsímanúmer	
	Gata	Nr.	Pósthólf
	Bær	Póstnúmer	Land
8.3.	Stimpill	8.4.	Dagsetning
		
		8.5.	Undirskrift
		

LEIÐBEININGAR

Eyðublaðið skal fylla út í fjórum eintökum með prentstöfum og aðeins rita á punktalínurnar. Eyðublaðið er 4 síður og má skilja neina þeirra undan, jafnvel þótt þar séu ekki neinar upplýsingar sem skipta máll.

Upplýsingar fyrir vinnuveitanda eða sjálfstætt starfandi einstakling

- a) Vinnuveitandi eða sjálfstætt starfandi einstaklingur skal fylla hluta A á eyðublaðinu og senda það til þar til bærs yfirvald tilnefnds aðila í landinu þangað sem viðkomandi hefur verið sendur til starfa eða starfar sem sjálfstætt starfandi einstaklingur

í **Belgu**, fyrir launþega, „Office national de sécurité sociale/Rijksdienst voor sociale zekerheid“ (almannatryggingaskrifstofu Brussel; fyrir sjálfstætt starfandi einstaklinga, „Caisse d'assurance sociales pour les travailleurs indépendants/Rijksinstituut sociale verzekering der zelfstandigen“ (almannatryggingastofnunar fyrir sjálfstætt starfandi einstaklinga), Brussel; fyrir sjór „Caisse de Secours et de Prévoyance des marins/de Hulp-en Voorzorgskas voor Zeevarenden“ (aðstoðar- og framfærslu sjómanna), Antwerpen;

í **Danmörku**, „Direktoratet for Social Sikring og Bistand“ (almannatrygginga- og félagsmálaskrifstofunnar), Kaupmannahöfn;

í **Þýskalandi**, „Deutsche Verbindungsstelle Krankenversicherung — Ausland“ (ríkissamtaka staðarsjúkrasjóða — útlönd), B

í **Grikklandi**, fyrir launþega, almannatryggingastofnunar héraðsins eða staðarins (IKA); fyrir sjómenn, lífeyrissjóðs sjór (NAT); fyrir sjálfstætt starfandi einstaklinga, þeirrar stofnunar sem er tilnefnd fyrir hverja atvinnugrein samkvæmt 10. viðauka GRIKKLAND í reglugerð (EBE) nr. 574/72;

á **Spáni**, „Tesorería General de la Seguridad Social — Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales“ (almannatryggingasjóðs, atv og almannatryggingaráðuneytisins), Madrid;

í **Frakklandi**, „Direction régionale des Affaires sanitaires et sociales“ (heilbrigðis- og félagsmálaskrifstofu héraðsins) og fyrir menn í landbúnaði „Direction régionale de l'Agriculture et de la Forêt — Service régional de l'inspection du Travail, de l'Emp de la Politique sociale“ (héraðsskrifstofu landbúnaðar og skógræktar — héraðsdeildar eftirlitsskrifstofu atvinnu- og félagsmála

á **Írlandi**, „Department of Social Welfare, PRSI Special Collection Section“ (félagsmálaráðuneytisins, PRSI-deild), Dublin 2;

á **Ítalíu**, „Ministero del Lavoro e della previdenza sociale“ (atvinnu- og félagsmálaráðuneytisins), Róm;

í **Lúxemborg**, „Inspection générale de la sécurité sociale“ (aðaleftirlitsaðila almannatrygginga), Lúxemborg;

í **Hollandi**, „Sociale Verzekeringsbank“ (almannatryggingabankans), Amstelveen;

í **Austurríki**, „Bundesministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales“ (atvinnu- og félagsmálaráðuneyti), Vínarborg;

í **Portúgal**: í landinu sjálfu „Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social“ (ráðuneytis alþjóðatengsla og s inga um félagslegt öryggi), Lissabon; í Madeira: „Secretario Regional dos Assuntos Sociais“ (héraðsritara félagsmála) í Fu á Asoreyjum: „Direcção Regional de Segurança social“ (almannatryggingaskrifstofu héraðsins) í Angra do Heroísmo;

í **Finnlandi**, „Eläketurvakeskus“ (almennu viðbótarlífeyristryggingastofnunarinnar), Helsinki;

í **Svíþjóð**, „Riksförsäkringsverket“ (almannatryggingaráðs ríkisins), Stokkhólmur;

í **Breska konungsríkinu**, „The Contributions Agency DSS, International Services“ (almannatryggingadeildarinnar, utanlanc efni), Newcastle-Upon-Tyne, eða „The Northern Ireland Social Security Agency, Overseas Branch“ (almannatryggingadeilda á Norður-Írlandi), Belfast, eftir því sem við á;

á **Íslandi** Tryggingastofnunar ríkisins, Reykjavík;

í **Liechtenstein**, „Amt für Volkswirtschaft“ (þjóðhagsstofnunar), Vaduz;

í **Noregi**, „Folketrygdkontoret for utenlandssaker“ (almannatryggingaskrifstofunnar vegna utanlandsmálefna), Osló;

- b) Tvö eintök af eyðublaðinu, með hluta B útfylltan, verða send vinnuveitanda eða hinum sjálfstætt starfandi einstaklingi. Vinnuveitandi sendir launþega eitt eintak.

Aðildarríki sem fær beiðni um að beita 1. mgr. 14. gr. eða 1. mgr. 14. gr. b í reglugerð (EBE) nr. 1408/71 skal upplýsa vinnuveitanda og viðkomandi launþega eða sjálfstætt starfandi einstakling svo sem vera ber með hvaða skilmálum útsendur starfsmaður getur haldið áfram að heyra undir löggjöf þess.

Greina skal vinnuveitanda frá því að hugsanlega verði gerðar athuganir af og til á útsendingartímabilinu til að ganga úr skugga um að þessu tímabili sé ekki lokið. Athuganir af þessu tagi geta meðal annars miðað að því að fylgjast með iðgjaldagreiðslum og hvort bein tengsl haldist.

Enn fremur skal vinnuveitandi útsends starfsmanns veita þar til bærri stofnun í útsendingarríki upplýsingar um hverja þá breytingu sem verður á útsendingartímabilinu, einkum ef

- útsending sem sótt var um hefur ekki komið til framkvæmda eða framlenging á útsendingartíma ekki komið til framkvæmda;
- hlé er ger á útsendingartíma, nema því aðeins að hlé á störfum starfsmanns fyrir fyrirtæki í starfsríki sé aðeins til bráðabirgða;
- vinnuveitandi hefur sent útsendan starfsmann til annars fyrirtækis í starfsríkinu.

Í fyrri tilvikunum tveimur skal hann/hún senda þetta eyðublað til baka til þar til bærrar stofnunar í sendiríkinu.

ATHUGASEMDIR

- (*) EES-samningurinn um Evrópska efnahagsvæðið, VI. viðauki, Félagslegt öryggi. Vegna þess samnings gildir eyðublað þetta einnig fyrir Ísland, Liechtenstein og Noreg.
- (1) Tákn fyrir landið sem launþegi/sjálfstætt starfandi einstaklingur heyrir undir löggjöf hjá: B = Belgía; DK = Danmörk; D = Þýskaland; GR = Grikkland; E = Spánn; F = Frakkland; IRL = Írland; I = Ítalía; L = Lúxemborg; NL = Holland; A = Austurríki; P = Portúgal; FIN = Finnland; S = Svíþjóð; GB = Breska konungsríkið; IS = Ísland; FL = Liechtenstein; N = Noregur.
- (2) Sjá upplýsingar í a-lið í „Upplýsingar fyrir vinnuveitanda eða sjálfstætt starfandi einstakling“.
- (3) Fyrir spænskan ríkisborgara skal rita bæði nöfnin sem hann fékk við fæðingu. Fyrir portúgalskan ríkisborgara skal rita öll nöfnin (nafn, föðurnafn/eftirnafn, fyrri nöfn) í sömu röð samkvæmt borgaralegri réttarstöðu og á kennivottorði eða vegabréfi.
- (4) Nota skal tvo tölustafi fyrir dag og mánuð og fjóra fyrir ártal (dæmi: 1. ágúst 1921 = 01.08.1921).
- (5) Fyrir spænskan ríkisborgara skal rita númer á kennivottorði ríkisins (D.N.I.), ef slíku er til að dreifa, jafnvel þótt vottorðið sé fallið úr gildi. Að öðrum kosti skal rita „ekkert“.
- (6) Tilgreina skal þjóðskrárnúmer fyrir starfsmenn sem falla undir belgíska löggjöf (NISS). Tilgreina skal CPR-númer fyrir starfsmenn sem falla undir danska löggjöf. Tilgreina skal SOFI-númer fyrir starfsmenn sem falla undir hollenska löggjöf.
- (7) Gefa skal eins ítarlegar upplýsingar og kostur er sem nota má til að bera kennsl á vinnuveitanda eða fyrirtæki sjálfstætt starfandi einstaklings:
Ef um ræðir skip skal tilgreina nafn og skráningarnúmer skipsins.
Tilgreina skal ONSS/RSZ-skráningarnúmer vinnuveitanda ef um ræðir launþega og T.V.A./B.T.W.-númer ef um ræðir sjálfstætt starfandi einstaklinga, fyrir Belgíu.
Tilgreina skal SE-númer fyrir Danmörku.
Tilgreina skal „Betriebsnummer des Arbeitgebers“ fyrir Þýskaland.
Tilgreina skal SIRET-númer fyrir Frakkland.
Tilgreina skal „Código De Cuenta De Cotización Del Empresario CCC“ (númer iðgjaldareiknings vinnuveitanda) fyrir Spán.
Tilgreina skal nafn þar til bærrar slysatryggingastofnunar fyrir starfsmenn sem falla undir vinnuslysalöggjöf í Finnlandi.
Tilgreina skal númer fyrirtækis fyrir Noreg.
- (8) Þetta tímabil má ekki vera lengra en 24 mánuðir reiknað frá þeim degi er viðkomandi var sendur til starfa eða hóf störf sem sjálfstætt starfandi einstaklingur.
- (9) Endursenda skal tvö eintök til umsækjanda og eitt eintak til tilnefndrar stofnunar í landinu þar sem fyrirtækið hefur skráða skrifstofu.
- (10) Fyllist út ef það er til.